

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Согласно правилу 84 временных правил процедуры, Генеральная Ассамблея должна голосовать вторично по выборам двух других членов Экономического и Социального Совета. Правило 84 требует выдвижения вдвое большего числа кандидатов, чем имеется свободных мест, а потому требуемым числом кандидатов является четыре.

Однако получилось так, что Греция и Индия, четвертый и пятый кандидаты, получили равное число голосов. Поэтому я предлагаю членам Генеральной Ассамблеи написать на очередных бюллетенях имена двух из пяти кандидатов, по которым можно будет провести голосование. Такими кандидатами являются Австралия, Польша, Иран, Греция и Индия.

Г-н ЭНТЕЗАМ (Иран) (говорит по-французски): Ввиду того что Иран является одной из пяти стран, из числа которых нам предстоит выбрать двух членов в Экономический и Социальный Совет, я нахожу более уместным назначить счетчиком представителя какой-либо другой страны.

По приглашению Председателя г-н Хэгглёф (Швеция) и генерал Ромуло (Филиппины) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Г-н Аранья вновь занимает председательское место.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 55 бюллетеней признаны действительными и 2 недействительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Австралия	38
Польша	31
Иран	21
Индия	10
Греция	9

Австралия, как получившая две трети голосов, избирается членом Экономического и Социального Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проводим повторную баллотировку для избрания еще одного члена. Остаются кандидатуры Польши и Ирана.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Польша	36
Иран	21

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Голосуем еще раз.

Проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Польша	39
Иран	18

Польша, как получившая две трети голосов, избирается членом Экономического и Социального Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующее заседание Генеральной Ассамблеи состоится сегодня в 15 часов.

Заседание закрывается в 13 час. 13 мин.

ДЕВЯНОСТО ПЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 1 октября 1947 года, 15 час.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк

Председатель: г-н О. АРАНЬЯ (Бразилия)

29. Выборы дополнительных членов Совета по Опек

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий пункт повестки дня — выборы двух новых членов Совета по Опек. В связи с этим я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на документ А/356, в котором Совет Безопасности утверждает представленное Соединенными Штатами Америки соглашение об опеке над Тихоокеанскими островами. Соединенные Штаты стали теперь управляющей властью подопечной территории. Поэтому для того чтобы число членов Организации, управляющих и не управляющих территориями под опекой, снова стало равным, как это предусматривается подпунктом с пункта 1 статьи 86 Устава, необходимо выбрать двух дополнительных членов Совета по Опек.

В этих выборах все члены Организации Объединенных Наций имеют право быть избранными, за исключением тех государств, которые в настоящее время являются членами Совета по Опек, а именно: Австралии, Бельгии, Китая, Ирака, Мексики, Новой Зеландии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

Сейчас будут розданы избирательные бюллетени. Представителям предлагается вписать в них два государства, которые имеют право быть избранными. Бюллетени, в которые будет внесе-

но более двух стран, считаются недействительными. Те члены Организации, которые получают требуемое большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации, будут считаться избранными.

По предложению Председателя г-н Хэггелёф (Швеция) и г-н Джамали (Ирак) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 55 членов Ассамблеи при 1 воздержавшемся; 54 бюллетеня признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 36 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Филиппины	27
Норвегия	23
Коста-Рика	20
Сиам	15
Югославия	13
Индия	4
Швеция	2
Чехословакия	1
Либерия	1

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ввиду того что ни одно из государств — членов Организации не получило требуемого числа голосов, на основании наших правил процедуры необходимо провести голосование вторично; в списке остаются четыре государства, которые получили наибольшее число голосов при первом голосовании, а именно: Филиппины, Норвегия, Коста-Рика и Сиам.

Проводится еще одно тайное голосование; голосовали 56 членов Ассамблеи; 56 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Филиппины	34
Норвегия	29
Коста-Рика	25
Сиам	22

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни одно из государств — членов Организации не получило требуемого числа голосов, мы должны провести голосование еще раз.

Проводится еще одно тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Филиппины	34
Норвегия	29
Коста-Рика	26
Сиам	21

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Выборы не дали результатов. Мы должны голосовать снова.

Во время отсутствия г-на Араньи г-н Падилья-Нерво (Мексика) занимает председательское место.

Проводится еще одно тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Филиппины	36
Норвегия	28
Коста-Рика	25
Сиам	22

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ни один из членов не оказался выбранным. Ввиду сложившейся обстановки Председатель предлагает отложить голосование по вопросу о выборах членов Совета по Опеке до следующей недели для того, чтобы в это время Генеральная Ассамблея окончательно рассмотрела доклад Генерального комитета о включении дополнительных пунктов в повестку дня настоящей сессии Ассамблеи.

Поскольку никаких возражений против этого предложения нет, я зачитаю рекомендации Генерального комитета.

30. Доклад Генерального комитета относительно дополнительных пунктов повестки дня второй сессии (документ А/392/Add.3)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральный комитет рассмотрел просьбы о включении четырех дополнительных пунктов в повестку дня второй сессии и делает Генеральной Ассамблее следующие рекомендации:

Первый вопрос: «Принятие испанского языка как одного из рабочих языков Генеральной Ассамблеи». Генеральный комитет восьмью головами против шести постановляет рекомендовать включить этот проект резолюции в повестку дня и передать его Пятому комитету для рассмотрения и доклада.

Что касается второго вопроса — «Использование служб Секретариата», — Генеральный ко-

митет постановляет тринадцатью голосами при одном воздержавшемся (причем никто не голосовал против) сделать рекомендацию включить этот проект резолюции в повестку дня и передать его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пленарном заседании.

В отношении третьего вопроса — «Международное сотрудничество по предотвращению такой иммиграции, которая может нарушить добрые отношения между государствами», — Генеральный комитет постановляет восьмью голосами против одного при пяти воздержавшихся рекомендовать включить этот вопрос в повестку дня и передать его Третьему комитету для рассмотрения и доклада.

В отношении четвертого вопроса — «Преподавание в школах государств — членов Организации сведений о целях и принципах Организации Объединенных Наций, о ее структуре и деятельности», — Генеральный комитет постановляет двенадцатью голосами против одного при одном воздержавшемся рекомендовать включить этот вопрос в повестку дня и передать его Третьему комитету для рассмотрения и доклада.

Поскольку возражений нет, доклад Генерального комитета считается принятым.

Заседание закрывается в 16 час. 28 мин.

ДЕВЯНОСТО ШЕСТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Понедельник, 20 октября 1947 года, 11 час.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк*

Председатель: г-н О. АРАНЬЯ (Бразилия)

31. Продолжение выборов непостоянных членов Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первый пункт, который нам предстоит рассмотреть, — это выборы одного непостоянного члена Совета Безопасности. На десятом туре, который мы собираемся проводить, голосование, согласно правилу 84 временных правил процедуры Генеральной Ассамблеи, должно ограничиться двумя государствами: Индией и Украинской Советской Социалистической Республикой. Делегатам предлагается внести одного из этих двух кандидатов в свои избирательные бюллетени. Бюллетени, в которые не будет внесен один из двух указанных кандидатов, считаются недействительными.

По приглашению Председателя г-н Энтезам (Иран) и г-н Торс (Исландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование; голосовали 55 членов Ассамблеи при 2 воздержавшихся; 53 бюллетеня признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 35 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика	29
Индия	24

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Будем голосовать еще раз.

Проводится повторное тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи при 2 воздержавшихся; 55 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 37 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика	30
Индия	25

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Чехословакии.

Г-н МАСАРИК (Чехословакия) (*говорит по-английски*): Я уполномочен моим правительством заявить, что по вопросу о выборах в члены Совета Безопасности Чехословакия ни в каких дальнейших комбинациях участвовать не будет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я полагаю, что будет разумным перейти ко второму пункту нашей повестки. По первому пункту у нас будет возможность голосовать еще много раз на наших заседаниях.

32. Продолжение выборов дополнительных членов Совета по Опек

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В связи с ранее проведенным голосованием, согласно правилу 84 временных правил процедуры Генеральной Ассамблеи, число кандидатов в Совет ограничивается четырьмя странами: Филиппины, Коста-Рика, Норвегия и Сиам. Бюллетени, содержащие более двух кандидатов из этих четырех, и бюллетени с любыми другими кандидатурами из числа членов Организации Объединенных Наций будут считаться недействительными.

Проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Филиппины	34
Коста-Рика	28
Норвегия	24
Сиам	23